

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

* FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

REDENCION

I

¡Nada! Aquello no tenía remedio, Julián se extinguía, perdía la salud por momentos. No podía seguir viviendo en la ciudad. Su vida de crápula y libertinismo había ido minando su salud; del joven robusto y sano, de carrillos colorados solo restaba un cuerpo enclenque y enfermizo, propenso a las más terribles enfermedades; la cara pálida, los carrillos chupados, los ojos sin brillo, como si pronto se fueran a cerrar para no volver a abrirse a la luz del día.

Era necesario dejar la ciudad, ir al campo a ver si el aire puro y la vida tranquila lograban devolver la salud a Julián. Esto fué lo que decidieron sus padres, después de madura y larga discusión con ilustres galenos. Partieron, dejaron la ciudad, se fueron a su posesión, sentada en un fértil y risueño valle, con vistas al mar.

II

Al principio Julián se aburría sobranamente. Acostumbrado a la vida agitada y fébril de la ciudad no podía aclimatarsé a la vida sossegada del campo.

Su espíritu completamente materializado no comprendía, ni quería comprender ni sentir la poesía de aquellos risueños lugares.

No se molestaba en extender la mirada y contemplar el espléndido paisaje que se dominaba desde su estancia. Los altos montes poblados de árboles, entre los que dominaban el simbólico pino, el mar, que se vislumbraba allá lejos azul los días de calma, grisáceo los días de tempestad...

No sabía ni quería oír el sonoro gorgojo de los ruiseñores que poblaban los naranjos del jardín. Ni sabía distraerse contemplando los peces de colores de los lagos de aquella mansión, verdaderamente señorial. Julián se reía de los peces de colores...

Añoraba la ciudad, sus amigotes de café, la sala de juego del casino...

Sus pobres padres no sabían que hacerse para distraerle. En vez de mejorar, empeoraba de día en día. Siempre triste siempre melancólico.

Pero el amor, que todo lo puede, hizo el milagro. Fué un domingo a la salida de misa. La vio; era una campesina, distinguida, pero al fin y al cabo hija del pueblo.

Pero aquella muchachita sencilla, humilde pero bella, hizo sentir a Julián lo que jamás había sentido. Desde el primer momento se sintió herido de amor él que solo amaba la frialdad de la vida, aquella mujercita, Matilde se llamaba, fué la salvación de Julián...

III

Han pasado unos cuantos años. Julián es feliz. Se casó con Matilde y viven en su predio llenos de alegría. Antes se aburría en el campo, pero desde que ama, prefiere la vida del campo a la agitada de las grandes poblaciones. Goza de completa salud. Y cuando alguien le dice que debe su vida al campo, él contesta sonriendo.

—No, al campo, no. Mi salud, mi felicidad la debo completamente toda a este ángel que se llama Matilde.

PABLO ALCOVER DE HARO

Palma, noviembre 1920.

A LA PATRONA DE ESPAÑA

Del dogma de tu pureza,
fué la primera creyente
mi patria, cuya nobleza
cidió a tu gentil cabeza
nuevo laurel floreciente.

Desde entonces nuestra historia
está con la tuya unida;
duradera o transitoria,
va siempre con nuestra gloria
tu gloria comprometida.

En el misterio profundo
que tu Concepción entraña,
por don en gracia fecundo,
¡eres la Reina del mundo
y la Patrona de España!

Y contra viento y marea,
escucharás como espero
lo que mi anhelo desea,
y me dirás: «Así sea»
aunque rabie el mundo entero.

Es preciso, Madre mía,
que España adelante y crezca
en tu amable compañía,
y un nuevo sol de alegría
en su horizonte amanezca.

Que le evites desengaños,
en ella consuelos siembres,
y en nuevos siglos sin daños,
celebrems muchos años
los ochos de tus diciembres...

La esperanza que te fio
tu nombre la garantiza;
tu nombre que hoy es el mío,
santo y seña que te envía
como española castiza.

CONCHA ESPINA DE SERNA.

A LA INMACULADA

Bien quisiera cantar las glorias y grandezas de María en el día de su Inmaculada Concepción; pero ¿qué podrá decir mi lengua para enaltecerla a Ella en cuya creación agotara el Eterno los recursos de su poder, si no fuera Omnipotente?

Cuanto en su honor me propusiera decir, sería vano y vacío de sentido. Ella, que es más hermosa que el firmamento rociado de estrellas, más fecunda que la tierra matizada de flores, más inmensa que el mar de la que es Estrella; Ella, a quien el sol sirve de corona, los luceros de la mañana son cual pedrería del azulado manto que la viste y es la tierra escabel de sus divinas plantas, ¿cómo puede caber en la mezquina prosa de mi tosca pluma?

Su nombre es miel a la boca, armonía al oído, fortaleza para el débil e inspiración de todo acto generoso.

**

La historia del mundo entero y, especialmente, del pueblo español, está lleno del nombre de María, y por eso su imagen ocupa lugar preferente en los templos.

En su honor ha levantado España monumentos y altares: en el suntuoso palacio del prócer como en la choza del humilde, en la ciudad y en el campo; en el seno de ameno valle como en la cumbre de empinada montaña; y aun en el ahucado tronco de árboles milenarios.

¿Cómo narrar sus maravillas, ni ofrecerle un canto digno de Ella? ¿Qué puede decir en su honor y alabanza ninguna lengua, ni escribir ninguna pluma, de Aquella, a quien Dios hizo toda pura?...

**

Hoy no se dispone como en el mes de Mayo de flores para adorno de su altar, ni se oyen las bellas tonadas del ruiseñor para ofrendarle sus dulces melodías, ni el monótono canto de los arroyos que hoy han perdido su sossegado reposo paradisiaco; no obstante, los fieles anidan en su pecho el deseo de obsequiarla y ofrecerle en tan grato día su corazón y su mente que, al contemplarla tan pura y llena de gracia, siéntense atraídos por un impulso irresistible.

Más si el universo la llenó de gracia y belleza, si el Altísimo agotó sus tesoros para enriquecerla ¿no será vana quimera, que una criatura de la tierra, se empeñe en decir algo que la agrade para ofrecérselo en su día?

**

Murillo y Velázquez, con sus pinceles, cercáronla de divina luz en sus inmortales lienzos; los músicos y poetas a través de los tiempos rivalizarán entre sí esforzándose en inventar suaves modos y peregrinos encomios de la que es sin par bella: María Inmaculada. El calor urente de la meliflua literatura de los Bernardos y Alfonsos que la cantaron en las bellas páginas de sus libros, prende fuego al corazón que siente amor hacia la que mereció ser amada, con predilección del Altísimo.

Ya que no nos es dado a la mayor parte de los que nos regocijamos en tan solemne festividad ofrendarla cantos ni bellos conceptos en su loor, depositemos a sus plantas soberanas nuestros corazones palpitantes de amor hacia Ella, asociándonos a la alegría de que rebosa la Iglesia, al conmemorar el misterio de su Concepción Inmaculada y a la exultación del pueblo hispano que del Pirineo a Gibraltar la aclama y festeja, uniendo el bronco son de mil cañones, a los cantos litúrgicos del clero y a las endechas improvisadas que le cantan los fieles, más que con la boca, con el corazón.

¡Que sea para el culto pueblo de Sóller, un día de regocijo la próxima fiesta de María!

M. COLOM PUIG.

Sóller, Diciembre de 1920.

CONVERSACIONES MÉDICAS

Calefacción y asfixia

El invierno, a más de traernos toda clase de enfermedades respiratorias, nos obsequia con una variedad tan particular como ejecutiva de envenenamiento: la del óxido de carbono. Siempre obedece esta terrible intoxicación al mismo origen, al sistema viscoso de quemar el carbón al calentarse. Los vapores de carbón, en efecto, desprenden cantidades más o menos considerables de aquel cuerpo, siendo más peligrosas cuando la combustión es incompleta por formarse entonces en mayor abundancia. Prácticamente puede encontrarse este envenenamiento en la calefacción por el brasero. Esto es el aparato más temible que existe, y si en España no ocasiona más víctimas es porque «vivimos en una corriente de aire perpetua», como decía un célebre higienista francés al comentar el hecho.

No hay duda que deben atribuirse a los braseros o mejor al óxido de carbono los accidentes de que se inculpaban las habitaciones recién pintadas. De época muy antigua se conocen tales percances,

que acaban mal por lo regular. El brasero colocado en la habitación para activar el secado de la pared, era la causa de todo. Por lo demás, el brasero en un recinto cerrado, cuando se olvida y deja apagado es un peligro de muerte. Es célebre el caso de un fraile agustino, que se acostó guardando un brasero encendido en su celda. Al día siguiente le hallaron cadáver, habiendo sucumbido también dos pájaros que tenía en una jaula. El hecho llamó la atención en su tiempo, ignorándose entonces la acción deletérea del óxido de carbono sobre los animales de sangre caliente.

Las chimeneas defienden de la intoxicación por emplear el calor de su mayor parte para asegurar el tiro de los gases. Cuando ocurren accidentes es por una desgraciada casualidad.

Tal ocurrió en el caso del novelista francés, Zola, cuya chimenea, reparada durante su ausencia, se tapó luego por descuido. El fuego se había encendido durante la noche misma del regreso de aquél, sin que se comprobase su funcionamiento. Otras veces las chimeneas envenenan por otro procedimiento que podría llamarse a distancia. En las edificaciones contiguas, por ejemplo, los tubos de las chimeneas que sirven locales distintos, comunican a menudo entre sí. De esto resulta que se vierten en un local los productos tóxicos de combustión procedentes de la chimenea de otro local. Semejante disposición es una amenaza perpetua.

A veces el envenenamiento se produce por fisuras o grietas que en un tubo de chimenea pasan al otro o bien se forman entre aquél y la pared de una habitación. Numerosos accidentes mortales han ocurrido de este modo. En ocasiones la manera de sucederse los fenómenos de asfixia es aún más casual. El viento hace regolfar los gases de una chimenea en otra vecina sobre todo cuando ésta se halla apagada. La frialdad establece un tiro magnífico desde el exterior llegando los gases tóxicos al cuerpo de la chimenea y a la habitación correspondiente, a cuyos habitantes asfixia. Otra fuente de envenenamiento está representada por las estufas de carbón. Las más peligrosas son las de combustión lenta y particularmente las móviles. Las antiguas estufas Choubersky causaron numerosos accidentes por el principio magnífico en calefacción, pero detestable en higiene, de quemar poco carbón y a débil tiro. De este modo habla el minimum de gaste y el maximum de calor, pero también el maximum de condiciones para la asfixia.

Los caloríferos de aire caliente son peligrosos por las fisuras de los tubos de la cámara de calefacción que permiten la salida de los gases hacia las habitaciones. Sin embargo el tipo más frecuente de las intoxicaciones es la del gas del alumbrado. El escape de gas en las habitaciones se revela por el olor característico. Las estufas de gas en cambio no encierran ningún peligro por hallarse asegurados de combustión. El aire entonces puede hacerse irrespirable simplemente por falta de oxígeno en cantidad suficiente. Se trata entonces de un caso de ventilación más que de calefacción. No se trata de ningún cuerpo venenoso y jamás se registran accidentes de importancia por esta causa.

No dejan de observarse casos de envenenamiento en la calefacción de recintos al aire libre. Tal ocurre con los vagabundos que permanecen durante la noche arrimados a los hornos de ca,

apagados. Se trata entonces de una verdadera asfixia al aire libre. Aquellos infelices se encaraman en efecto al techo y allí se duermen boca abajo con las aberturas respiratorias aplicadas a las grietas del techo. En otras ocasiones un horno de cal vecino puede intoxicar a distancia los individuos de una casa vecina. Mencionemos también el curioso ejemplo de las vigas viejas que arden poco a poco en contacto de una chimenea o su tubo donde haya grietas o fisuras. La viga se quema lentamente durante semanas a veces, a manera de yesca, dando lugar a diversos accidentes y molestias inexplicables hasta reconocer su verdadero origen.

El óxido de carbono avisa su presencia por dolor característico en la frente y las sienes que semejan apretadas en un tornillo. El malestar y los vértigos no tardan en aparecer, decláranse la frialdad y las náuseas, después los vómitos y está ya constituido el cuadro del envenenamiento. Este es particularmente temible cuando sorprende a los individuos en el sueño. No se trata solamente del paso de aquel a la muerte por una letargia cada vez más profunda sino de la impotencia muscular o de fuerzas activas en que deja al sujeto aún despierto. Este no puede ejecutar el más leve movimiento aun el que podría salvarle como romper el cristal de una ventana o empujar una puerta.

Lo peor quizás y lo menos conocido es que el óxido de carbono cuando no mata al paciente puede dejarte huellas profundas de su paso durante largo tiempo. Quedan unas veces las víctimas como aleladas, desorientadas, mudas, sobrecogidas. A veces hay parálisis duradera sobre todo de las piernas. No faltan tampoco erupciones y tumefacciones de la piel. En ocasiones, un enfermo que parecía curado, sucumbe rápidamente de una pulmonía. Algunos se quejan durante largo tiempo de insomnio, de vértigos, de cefalalgia o dolor de cabeza. En una palabra, casi no hay aparato del organismo que no acuse la acción del terrible veneno tan sutil que ya a la mínima cantidad de 1 por 1.000 en el aire puede resultar nocivo.

Esto indica ya la prudencia en que debe hacerse uso de los aparatos de calefacción y la necesidad de asegurarse de su perfecto funcionamiento. Podrá esto parecer a los ojos de algunos como un lujo de precauciones, pero la larga y fúnebre lista de los envenenados o asfixiados por el óxido de carbono enseña que todo es poco contra un enemigo tan mortífero, traidor e invisible.

DR. W. COROLEU.

¡SOBRE UNA TUMBA!

A la memoria de D. Andrés Bisbal.

¡D. Andrés Bisbal, el celoso sacerdote, tan conocido y amado en nuestra ciudad, ha muerto! Se separa de nosotros y pasa a mejor vida después de incansables trabajos y constantes sacrificios. Los congregantes y exploradores ya de antiguo hemos podido apreciar sus desvelos cariñosos hacia la juventud sollerense. En él hallábamos siempre un buen consejero, un verdadero padre, un excelente amigo; y eran sus palabras dulces y amables. Le absorbían por completo los jóvenes, el cumplimiento de su sagrado ministerio, la práctica del bien.

Cuando tanto cabía esperar aún de su celo, Dios le probó con una cruel enfermedad, que le dejó casi inútil, si bien soportó cristianamente y con resignación tan rudo golpe.

Hoy le ha llamado Dios para premiarle sus trabajos y sufrimientos...

**

Cuando veía la juventud de ayer, los hombres de hoy; cuando, en sus largas horas de soledad, contemplaba la simiente que había echado en el campo de la juventud, convertida en espiga, lloraba y lloraba de contento al ver que, en su peregrinación por este mundo, había hecho algún bien a los que tanto amaba.

Yo estuve a verle frecuentemente durante su enfermedad, para agradecerle de algún modo lo mucho que me quiso y distraerle de sus penas y amarguras. ¡Ay! ¡Hoy tan solitario, cuando antes veía moverse en torno suyo a la juventud alegre!...

¡Ha muerto D. Andrés! Cuando me entero de su muerte corro a su casa y me encuentro con su cadáver... solo con él. Sentí que una ola de dolor me invadía; sentía respeto y veneración hacia aquellos despojos... Por última vez besé su mano helada, rígida... y me retiré porque la emoción anudó mi garganta! Virgen santa! Recíbele en la gloria!

JUAN FRAU

Congregante y Explorador.

Sóller, 2 Diciembre 1920.

El Patrocinio de San José

El inmortal Papa Pío IX, en 1870, el día de la Inmaculada Concepción, declaró patrono de la Iglesia Universal al patriarca S. José. Al cumplirse el cincuentenario de tal acontecimiento, el Papa Benedicto XV, que actualmente rige la Iglesia, ha dispuesto que en toda la cristiandad se solemnice y conmemore tan fausto suceso.

Aciagos son los momentos actuales y proceloso el mar en que navega la Humanidad. La guerra puso una muralla de odios entre los hombres; la clase obrera ha roto los diques que la contenían y, sin fe y sin esperanza, busca sus reivindicaciones por medio del crimen y de la revuelta, sin acordarse de sus deberes religiosos.

Para que vuelvan al redil del Padre de familias, el Papa enseña al Obrero la figura del Santo Patriarca. Lo diré con sus mismas palabras: «Por retener en su deber a nuestros hombres, quienquiera y dondequiera que sean, cuantos ganan su sustento con su trabajo, y conservarlos intactos del contagio del Socialismo, que no hay mejor enemigo de la sabiduría cristiana, a todos esos, en especial, les proponemos encarecidamente a San José, como modelo a quien imiten, y como Patrono a quien veneren». Y más abajo añade: «En esa cátedra de San José, aprenden todos a mirar los bienes presentes que pasan, a la luz de los futuros que permanecen; y endulzadas las amarguras de la humana condición con la esperanza de los bienes celestiales, aspirar a lograrlos, sujetándose a la divina voluntad, es decir, viviendo sobria, justa y piadosamente».

Para que la devoción al Santo Patriarca arraigue más y más en el pueblo cristiano, ordena el Papa que, durante un año, a contar del día 8 de Diciembre, en todo el orbe católico se celebren cultos en honor de San José; y todos los que a esos cultos asistieren, podrán lucrar indulgencia plenaria en la forma acostumbrada.

**

Para cumplir el mandato del Papa, el Obispo de Mallorca por medio de circular publicada en el «Boletín Eclesiástico», ordena que se solemnicen los miércoles del mes de Diciembre a partir del día 8, con piadosos cultos en honor del Santo Patriarca, terminando con las letanias propias; que el mes de marzo próximo se practique con mayor esplendor y realce; que las congregaciones, asociaciones, revistas religiosas y diarios católicos difundan y recomienden esta sencilla devoción, la expliquen y adapten y den calor por los medios que les sugiera su ingenio.

**

Para satisfacer los deseos del sumo Pontífice y las órdenes del Prelado de Mallorca, sabemos que en nuestra Parroquia se celebrarán con toda solemnidad los cultos prescritos. A partir del día de la Inmaculada se practicará devoto y solemne ejercicio, en todos los miércoles del mes actual, y el mes de marzo, en vez de practicarse durante una misa por las mañanas, se celebrará con solemnidad y con música al anochecer.

En Sóller, donde tanto arraigo tiene la devoción al Santo Patriarca, como lo indican las mejoras que se están introduciendo en la capilla y retablo, justo es que se ce-

lebren con inusitada solemnidad los cultos josefinos que por disposición pontificia han de revestir mayor pompa este año en que se conmemora el quincuagésimo aniversario del Patronato de San José sobre la Iglesia Universal.

J. PONS, PERO.

Crónica Local

Al dar cuenta, en nuestro último número, del estado económico de los Exploradores de España en esta ciudad, dejamos de mencionar las cantidades que componían el Activo de dicha asociación las cuales, en su casi totalidad, se hallan invertidas en la instalación del «Club», en la compra de útiles de campaña y prendas de explorador. Para conocimiento de los socios de dicha Institución hemos de aclarar el referido balance en la siguiente forma:

Activo	Pesetas
Mobiliario, útiles de campaña etc. etc.	10259'30
Efectivo en caja	167'
Total Activo...	10.426'30
Pasivo	
Facturas pendientes de pago	321'90
Capital líquido	10.104'40

Suma igual al Activo... 10.426'30

Nos complacemos en dejar en claro este concepto para satisfacción de las personas interesadas.

Desde el sábado de la anterior semana se hallan en huelga los obreros carpinteros de esta ciudad. Según se nos ha dicho éstos hicieron una petición a los patronos para que el sueldo les fuese aumentado en una peseta diaria sobre el que ya percibían.

Habiéndose negado los patronos a acceder a la petición de los obreros, el sábado éstos no se presentaron al taller, quedando declarada la huelga.

Desde entonces se han hecho gestiones para llegar a un acuerdo, pero, a pesar de ellas, no ha habido avenencia, de modo que el paro continúa en todos los talleres de carpintería a la hora en que escribimos.

Iba ya pasando en historia lo que sucedía en esta ciudad donde, a pesar de nuestra decantada cultura y civismo, se veían sueltos y sin bozal numerosos perros que pululaban por doquiera, aun reconociendo que eran un peligro serio.

Merece, pues, plácemes el Alcalde accidental, D. Jerónimo Estades que, en primero de este mes, publicó un bando prohibiendo que andasen sueltos, sin bozal y sin la placa correspondiente, esos canes odiables que de continuo amenazaban al pacífico transeunte. Ordenó, además, que sean recogidos y llevados al corral de la villa los canes que vayan sin dichos requisitos y que se les dé muerte, según prescriben las Ordenanzas Municipales, si dentro de tres días no se presentan sus dueños a reclamarlos.

Han de acabarse las contemplaciones ya que cualquier lenidad puede ser causa de males deplorables. Que se exija a los encargados de vigilar el cumplimiento fiel de sus deberes sin excepción alguna, caiga el que caiga, por más que sea, como ha sucedido no ha mucho, con protesta de los interesados que han llegado a oponerse empeñadamente a que fuesen cogidos varios ejemplares de la raza canina.

Lo que ha sucedido en Marratxí, donde murió un niño de hidrofobia, y en Palma, donde fueron mordidas varias personas por un perro—dando ocasión

al Sr. Alcalde de Palma para publicar un bando que se recomienda por su energía y que no podemos menos de alabar,—eso mismo podría suceder en Sóller, si a diario hubiésemos continuado viendo que los perros campaban por sus respetos.

Fuera lenidades, ni contemplaciones. Mejor es que suframos la sanción de las leyes que tener que lamentar una desgracia; más vale curarnos en salud y escarmentar en cabeza ajena, activando su celo las autoridades y no oponiéndose el vecindario a una represión que a todos interesa.

El miércoles de esta semana los niños de la Escuela de Párvulos, que dirigen las Hermanas de la Caridad, fueron al Santuario de la Inmaculada situado en el olivar del Fenás, para hacer una merienda.

Llamaba la atención verlos pasar por nuestras calles tan bien uniformados y marchando al son de seis tambores que batían otros tantos pequeñuelos.

Iban los párvulos, de uniforme blanco con galones rojos, haciendo más vistoso y alegre al diminuto pelotón.

Una vez en el Santuario jugaron hasta saciarse; luego cada cual dió buena cuenta de su merienda, y, al bajar a la ciudad, rezaron el rosario, por el alegre camino.

Bien merecen un aplauso las beneméritas Hijas de San Vicente de Paul que tanto se desvelan en bien de la niñez, cuidando de robustecer sus cuerpecitos con esas giras recomendadas por la higiene y la pedagogía moderna.

Sabemos que el Consejo local de los Exploradores de España en su deseo de dotar a la ciudad de Sóller de cuantas ventajas pueda reportarle esta Institución, ha tenido una entrevista con el señor Capitán Clar, director de la Escuela Militar «Patria» de Palma, y ha conseguido de dicho señor que los alumnos matriculados en su escuela, que lo deseen, puedan hacer en el Club de Exploradores un repaso de lo que en aquella se enseña, al objeto de evitarles las molestias y gastos de los frecuentes viajes a la Capital.

Merecedores de aplauso son, el digno Capitán Sr. Clar, Jefe Regional de los Exploradores y los miembros del Consejo local por el interés que se toman por cuanto redundan en beneficio de nuestra juventud.

Conforme anunciamos oportunamente, el día 31 de este mes expira el plazo concedido a los individuos sujetos al servicio militar, para pasar la revista anual. Como ya dijimos, los que sean soldados, deben presentarse a la Alcaldía provistos de sus respectivos pases, hasta el indicado día.

Nos complacemos en recordarlo para mayor conocimiento de las personas a quienes pueda interesar.

Nos enteramos de que en las conocidas cuevas *D' els estudiants*, propiedad de nuestro muy apreciado amigo D. Miguel Villalonga, se están realizando obras con el fin de poder dar a conocer las bellezas naturales que las mismas encierran.

Se nos dice que se tiene el proyecto de iluminarlas con luz eléctrica e inaugurarlas la próxima primavera.

Ya tendremos a nuestros lectores al corriente de lo que se haga.

Celebramos sinceramente la iniciativa y deseamos que el proyecto obtenga el mejor éxito.

Más concurridas que de costumbre se vieron las funciones de cine celebradas el sábado y domingo últimos en el teatro de la «Defensora Sollerense» y en el «Cinema-Victoria». Las bonitas cintas que en los nombrados cines se proyectaron, fueron del agrado de las personas asistentes a las funciones celebradas.

* * *

En el teatro de la «Defensora Sollerense» esta noche se proyectarán los episodios 13.º y 14.º de la serie *La prueba de hierro*, interpretada por el genial actor español Antonio Moreno.

Estos episodios se repetirán en las funciones de mañana, en las que también se exhibirá la cinta en cuatro partes *S. E. la Muerte*.

* * *

En el «Cinema-Victoria» se proyectarán los episodios 13.º y 14.º de la serie *La prueba de hierro*, completando el programa otras cintas cómicas o de actualidad.

* * *

Sabemos que para el próximo miércoles, Festividad de la Inmaculada, se preparan extraordinarias funciones, en las que se exhibirá una cinta de resonante éxito.

Según anunciamos en otra edición, adquirimos un billete de la Lotería de Navidad para complacer a nuestros numerosos parroquianos que desean jugar en la misma y a quienes ofrecimos participación a dicho billete. Al solo anuncio acudieron tantos amigos nuestros que en pocos días nos quedamos nada más que con exíguo número de pesetas de interés.

Hemos hecho gestiones para ver de lograr la adquisición de otro billete para complacer a los amigos que llegaron tarde, pero ha sido en vano. La Administración principal de Baleares, donde compramos aquél, nos ha contestado que no dispone de otro número.

Son muchas las cartas que recibimos de nuestros abonados que residen en el continente y en el extranjero en demanda de participación, y muy a pesar nuestro, tampoco podemos complacerles. Como son tantos los que a nosotros se han dirigido, no nos es posible contestar particularmente a cada uno de ellos; por esto rogamos a todos nos dispensen si no reciben respuesta a sus afectuosas cartas, que principalmente para ellos escribimos estas líneas, para no dar lugar a que interpreten mal nuestro silencio.

Sabemos que el próximo miércoles, día 8 del corriente, festividad de la Inmaculada Concepción de María, los Exploradores de España de esta ciudad, asistirán, uniformados, a la misa que se celebrará a las doce, en la iglesia parroquial, en la que cantará las glorias de la Patrona de dicha Institución el Reverendo P. Miguel Rosselló, de los SS. CC.

Por la tarde, desde las dos a las tres y media, en el «Club de los Exploradores» la banda de música de dicha Sociedad tocará algunas piezas de su repertorio.

ECOS DE LA CASA CONSISTORIAL

El jueves de esta semana el Alcalde multó con veinte y cinco pesetas a dos expendedores de leche por venderla aguada.

* * *

Por la Junta provincial de Subsistencias ha sido concedido al Ayuntamiento, para el consumo de esta localidad, 3.770 kilogramos de aceite intervenido.

* * *

Por la Alcaldía fué publicado un bando

sobre circulación de perros por la vía pública, de que nos hemos ocupado en otro lugar de esta crónica.

* * *

La Comisión de Subsistencias de esta localidad, ha solicitado 2000 kilogramos de aceite intervenido de la última partida adjudicada a la Junta provincial de Subsistencias para el consumo de la provincia.

Sección Necrológica

El jueves, el insólito doblar de las campanas, antes del toque del Ave-María, anunciaba al vecindario que el Rdo. señor D. Andrés Bisbal y Deyá, después de breve recaída en la enfermedad que le aquejaba, durmióse en el Señor.

Poco más de tres años hacía que un ataque apoplético le puso al borde del sepulcro; si bien quedó mal parado del ataque, repúsose algún tanto, pudiendo celebrar el santo sacrificio, en su domicilio, por concesión, pontificia y asistir a los oficios divinos.

Habiéndose agravado en su enfermedad, el día de su onomástico, se le administró el santo Viático, dejando de existir anteayer.

Al atardecer, tuvo lugar la conducción de su cadáver, con cruz alzada, al cementerio. Asistieron a este acto los jóvenes de la Congregación Mariana para rendir al que fué su Director, la última prueba de cariño y veneración. El público, que tanto apreciaba al humilde sacerdote, se asoció al duelo, dando testimonio con su presencia del alto aprecio que le merecía.

Ayer, en nuestro templo parroquial, se celebraron solemnes exequias en sufragio de su alma, siendo el celebrante el Rdo. Sr. D. Bernardo Oliver, primo del difunto, asistido de los Rdos. señores D. Antonio Canals y D. Ramón Colom, en calidad de diácono y subdiácono respectivamente. Ante la familia del Sr. Bisbal, para compartir su inmenso dolor, desfilaron la Rda. Comunidad de Sóller, los Rdos. Párrocos: de la Catedral, don Sebastián Esteve, Ecónomo que fué de esta ciudad, de Felanitx, D. Antonio J. Mora, de Fornalutx, D. Lorenzo Más, y de Deyá, D. Pedro Suasi; los Rdos. PP. Rosselló y Bauzá, de los SS. CC. el vicario y capellán del Puerto, y muchas personas de la buena sociedad sollerense. Reciban sus hermanos, hermanas y familia la expresión del más profundo pésame.

Como que el difunto sacerdote perteneció a la Hermandad de Sufragios del clero de Sóller, ayer tarde la Rda. Comunidad cantó Maitines, en sufragio del alma del finado.

¡Qué Dios le haya acogido en la gloria!

* * *

Nació el Rdo. Sr. Bisbal en Septiembre de 1872. Sintióse llamado al sacerdocio haciendo sus estudios, con notable aprovechamiento, en el Seminario Conciliar de Mallorca. En Septiembre de 1898 recibió la clerical tonsura y Ordenes menores; al año siguiente, el subdiaconado; y en 1900 el diaconado y el presbiterado. Pocos días después de celebrar su primera misa fué nombrado Rector de Biniraix; dedicóse a la enseñanza privada, primero en su domicilio, y luego como profesor del colegio que fundó D. Antonio Ferrer, en la calle de Isabel II; fué confesor ordinario y extraordinario de las Religiosas Escolapias y Hermanas de la Caridad; Custos del Cementerio; Director de la Congregación Mariana en el período de su mayor esplendor y pujanza; del Consejo de los Exploradores de Sóller. En junio de 1914 fué nombrado vicario de esta parroquia,

cubriendo la vacante que dejó por renuncia voluntaria el Rdo. Sr. D. Antonio Bauzá.

* * *

Poco hemos de añadir a lo dicho porque en la memoria de todos están la labor por él realizada, el celo sacerdotal que tanto le distinguía, y su deseo de ver dilatada la gloria de Dios. Fué sacerdote humilde, devotísimo, laborioso; supo emplear bien los talentos que el Señor le dió. Sentía gran predilección para la juventud, ardiendo en deseos de verla piadosa, y en medio de los jóvenes hallaba sus delicias. Se hizo querer de ellos, haciéndose accesible y atlanándose a sus gustos; no creemos que su grato recuerdo se borre fácilmente de esa piéyade de jóvenes que se honraron con su trato; no será posible olvidar que él, para promover y alentar las obras sociales establecidas en el «Fomento Católico», trabajó sin descanso cuando se hacía preciso, y poniendo todo su entusiasmo en la obra que parecía llamada a ser la salvaguardia de nuestra juventud. Vivirá su recuerdo, cuando no sea más que como elemental sentimiento de gratitud.

Los que fuimos sus amigos y compañeros no olvidamos su memoria, elevemos una oración por el eterno descanso de su alma, acordémonos del popular sacerdote, de don Adrevel, como le llamaba tiernamente el pueblo, en nuestras preces, ya que él, con incansable celo, trabajó en la viña del Señor, atento al bien de las almas, por las que se sacrificaba, entregado sin reservas al sagrado ministerio sacerdotal que le absorbía completamente, y casi diremos únicamente. Fué sacerdote de la Iglesia; y creemos que el mayor elogio que puede hacerse del que fué nuestro apreciado amigo, es decir, que fué sacerdote únicamente, solamente, ajeno a cuanto no fuera a gloria de Dios y provecho de las almas. ¡Dichoso él que supo aislarse del mundo y de sus necios afanes!

¡Que descanse en paz el amado ministro del Señor! ¡Qué viva en el Señor eternamente! Amen.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 5.—Fiesta del Santo Cristo de la Buena Muerte.

A las nueve y media se cantará Horas menores; a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Rdo. señor D. Antonio Artigues.

Por la tarde explicación del Catecismo; a las cuatro, ejercicio dedicado al Déficio Corazón, con exposición de S. D. M. Al anochecer, Vísperas y Completas, y se continuará la novena de la Inmaculada Concepción, con exposición de S. D. M. y sermón por el Rdo. Sr. Artigues.

Lunes, día 6.—Por la mañana, a las seis, se dará principio a la solemne Oración de Cuarenta Horas en obsequio de la Inmaculada Concepción y Misa matinal; a las nueve y media se cantará Horas menores y la Misa mayor. Por la tarde, Vísperas, Completas, Maitines y Laudes, al anochecer, la novena, con sermón por el Rdo. Sr. Artigues, y la Reserva.

Martes, día 7.—A las seis, exposición, seguida de Misa matinal; a las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor. Por la tarde, los actos del rezo divino; al anochecer, conclusión de la novena y la Reserva.

Miércoles, día 8.—Festividad de la Inmaculada Concepción. A las siete y media, Misa de la Comunión general, y seguidamente se pondrá de manifiesto Su Divina Majestad. A las nueve y media se cantará Horas menores; a las diez y cuarto, la Misa solemne con música, en la que predicará el Rdo. Sr. D. Antonio

Artigues. Por la tarde, Vísperas, Completas, Maitines y Laudes; y al anochecer, ejercicio con sermón por el mentado orador, la Reserva precedida de procesión y *Te-Deum*.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 5.—A las siete y media, Misa de comunión para los asociados a la Congregación del Niño Jesús de Praga; a las cuatro y media se practicará el ejercicio consagrado al Divino Niño.

En la Iglesia filial de San Ramón de Peñafort del Puerto.—Lunes, día 6, dará principio una solemne oración de Cuarenta Horas en honor de la Inmaculada Concepción. A las seis, Misa cantada con exposición de S. D. M.; a las nueve, Misa mayor. Por la tarde, a las dos y media, Vísperas, y a las seis, Rosario, conclusión de la novena y Reserva.

Martes, día 7.—Se celebrarán los mismos actos que el día anterior.

Miércoles, día 8.—Festividad de la Inmaculada. A las cinco y media, exposición y Misa de comunión general; a las nueve, solemne Misa cantada, en la que dirá las glorias de la Inmaculada el Reverendo P. Bauzá, de los SS. CC. Por la tarde, a las tres y media, Rosario y ejercicio de la Concepción de María y Reserva precedida de solemne *Te-Deum*. Acto seguido tendrá lugar la procesión, y a su regreso, besa-manos.

SINDICATO AGRICOLA CATOLICO DE SAN BARTOLOME

Se participa a los Sres. socios que el día 9 del corriente mes, a las ocho de la mañana, se celebrará una misa en la Capilla del Sagrado Corazón de Jesús, la cual será aplicada en sufragio del alma del Cardenal D. Victoriano Guisasaola Arzobispo que fué de Toledo. Se ruega la asistencia.

Sóller 1.º de Diciembre de 1920.—El Presidente, Bartolomé Colom.

SUBASTA EXTRAJUDICIAL

Por acuerdo del Consejo de familia de la incapacitada María Busquets y Sastre, se celebrará el día 30 del corriente mes de Diciembre, de diez a diez y media de la mañana, en el despacho del Notario de esta ciudad D. Manuel José Derqui, para la venta de una pieza de tierra olivar de cabida de once áreas, cincuenta y cuatro centiáreas, sita en el pago «Coll d'en Portó» del término de Fornalutx.

DINERO

Si Vd. necesita, pídalo al Banco Hipotecario de España, que se lo dará ilimitado y en mejores condiciones que nadie.

Si Vd. quiere colocar su capital, compre sus Cédulas Hipotecarias al 5 por 100, tan seguras como el papel del Estado y mucho más ventajosas.

Para informes dirigirse a D. Miguel Pons —Isabel II, 9, Sóller.

Profesora en partos

D.ª María Moyá y Pizá, profesora en partos, aprobada por la facultad de medicina de Barcelona, ofrece su domicilio en esta ciudad, calle del Mar, 11—1.º

Se venden

casa y cochera contigua, situadas en la calle de San Ramón (ensanche del Soller) señaladas con los números 7 y 9.

Para informes dirigirse a la Notaría de D. Manuel J. Derqui, —Balitx, 7.—Sóller.

Círculo Sollerense

Se participa a los señores socios que, a partir del día de hoy y hasta el 15 de Diciembre próximo, todos los días laborables de ocho a diez de la noche y los domingos y días festivos de diez a once de la mañana, podrán recoger en la Secretaría de esta sociedad las interesencias que les correspondan de la Lotería Nacional, del sorteo que se ha de verificar en Madrid el día 22 de Diciembre de este año.

Sóller 5 de Noviembre de 1920.—El Depositario.—Joaquín Reynés.

LAS COMUNICACIONES MARÍTIMAS

Desconocemos las verdaderas causas, los motivos ciertos, que puedan haber determinado la actitud que ahora ha tomado el Gobierno en la cuestión referente al servicio de comunicaciones marítimas entre las Baleares y el continente, negándose a dictar la necesaria disposición para la implantación inmediata de aquellas, excusándose en el supuesto de no disponer de la precisa consignación para atenderlos, colocándose en una manifiesta y sensible contradicción con las promesas que solemnemente hizo, en varias ocasiones, a los comisionados de estas islas que pasaron a Madrid para gestionar el establecimiento de las necesarias comunicaciones, demanda sobradamente justificada, pues resultan a todas luces insuficientes, tanto para los servicios de carga como para el de pasaje, las establecidas actualmente.

Esta insuficiencia y luego la necesidad, igualmente evidente, de restablecer la comunicación Palma-Marsella, vía interesada por el comercio de exportación, que con su restablecimiento se vería considerablemente facilitado y beneficiado, ya que evitaría los trasbordos y molestias que lo encarecen y dificultan, fundaban y justificaban el deseo reiteradamente expuesto a los poderes públicos.

Razones atendibles adujeron ante el Gobierno nuestros comisionados, y así debió estimarlas éste, cuando a su demanda contestó favorablemente, haciéndonos confiar en unos servicios que ahora, con el más fútil pretexto, nos niega.

En vano se ha intentado a última hora hacer desistir de su propósito al ministro de Fomento. Este, como si obedeciera más que a motivos de exageradas, aunque justificables, escrupulosidades administrativas, a un plan acordado de antemano, se ha manifestado irreductible, declarando que el servicio de comunicaciones de nuestra provincia quedaría establecido en la misma forma en que lo está actualmente, es decir, de una manera pobre, deficiente, perjudicial para los intereses de las Baleares.

Dejando aparte la incomprensible falta de seriedad del Gobierno, que deja incumplida una promesa por él formulada, cabe hacer resaltar otra mayor contradicción en que incurre al tratar el asunto de las comunicaciones marítimas de Baleares, con referencia al problema de comunicaciones del continente. En tanto, tiene y guarda para el problema ferroviario, no ya sus mejores atenciones, sino que dedica a él su mayor empeño e interés; para el de nuestras comunicaciones muestra todo su desafecto, llegando en su desatención a faltar al compromiso de honor que toda palabra empeñada contrae.

Una cuestión de mera tramitación ha bastado para negarnos la prometida satisfacción a una de nuestras más evidentes necesidades a un Gobierno que, para proteger las comunicaciones ferroviarias, ha llegado incluso a la disolución de unas Cortes para constituir otras por todos los medios que dieran estado legal a sus propósitos.

Es muy de lamentar que los altos poderes hayan tomado determinación tan sensible y lesiva para nuestros intereses. Frente a ella ha de producirse una fuerte y eficaz campaña de protesta para ver de conseguir, claro está, que ya con mayor dificultad que antes, que sean atendidas unas necesidades imperiosas para el buen desenvolvimiento y progreso de una provincia que, como la nuestra, por su patriotismo, por su celo en el cumplimiento de sus deberes y por sus atenciones nunca interrumpidas para con el Estado, es merecedora a ser tratada por éste con un poco más de formalidad e interés.

(De La Última Hora.)

Crónica Balear

Palma

El domingo último, por la noche, se inauguró el salón de reuniones que se ha establecido para la Cruzada del Amor Divino, en el Colegio de los PP. Teatinos.

Asistieron al acto la Rda. Comunidad y los cruzados internos y externos.

El Rdo. Padre Juan Llabrés, Provincial, bendijo un hermoso cuadro del Sagrado Corazón de Jesús, el cual fué colocado luego en el testero del salón.

El propio Padre dirigió su autorizada palabra a los cruzados.

Ponderó la importancia del acto que se acababa de celebrar, cuyo significado debe ser la entronización del Divino Corazón en el de todos los cruzados.

Indicó la íntima relación que hay entre el ideal de la Cruzada del Amor Divino y la devoción al Sagrado Corazón, relación que ponen de manifiesto los emblemas de éste y la insignia y título de la Cruzada.

Terminó exhortando a los jóvenes a ser muy devotos del Sagrado Corazón, para alcanzar el ideal que se proponen.

El interesante discurso del P. Llabrés fué muy aplaudido.

Luego se inauguró la serie de conferencias semanales que se han de dar a los cruzados, dando la de ayer D. Jaime Puig.

El vapor «Bellver», que llegó el lunes de Barcelona, fué portador de la primera partida del material para los tinglados del puerto.

El sábado último empezaron los trabajos de replanteo en el ensanche del muelle nuevo, para montar los tinglados de referencia.

Publicamos el telegrama que en la reunión de fuerzas vivas celebrada el martes de esta semana, por iniciativa del Presidente de la Diputación, Sr. Llobera, se acordó enviar al Presidente del Consejo de Ministros, al Ministro de Fomento y al Director General de Obras Públicas:

«Lamentable estado carreteras esta isla, que impide casi en absoluto tránsito en las de Inca, Manacor y Esporlas y lo ha paralizado completamente en la de Andraitx, dejando incomunicada esta villa su sufragáneo S' Arracó, y las de Calviá y Capdellá con la capital, demanda imperiosamente la inmediata y urgente adopción de las medidas necesarias para poner fin a tan deplorable situación que amenaza crear grave conflicto cuya importancia es innecesario hacer resaltar, ya que su sola enunciación ha de bastar al claro juicio de Vucencia para de ella capacitarse.

»Y haciéndose eco clamor unánime la representación de las fuerzas vivas de Mallorca reunidas en la Diputación, ha acordado dirigirse Vucencia, rogándole con todo encarecimiento que con la implazable premura que la gravedad del daño exige, acuda a su remedio, permitiéndose indicarle que, aparte las demás medidas que se estimen adecuadas, considera imprescindible que del crédito de tres millones destinado a reparaciones urgentes de carreteras en el capítulo veinte, artículo segundo, concepto primero del vigente presupuesto, se destine por la Dirección General de Obras Públicas la mayor cantidad posible para arreglar las secciones intransitables de las carreteras de Palma al puerto de Andraitx y de Palma a Capdellá.

»Así como también se remitan inmediatamente a la Jefatura de Baleares las ocho mil pesetas pedidas para el trimestre corriente con destino a la reparación por administración de explanación y firme de los kilómetros 10 al 14 de la carretera de Palma al puerto de Andraitx, obra autorizada por Real Orden 29 Octubre último.—Salúdele atentamente.»

El jueves se reunió en el Ayuntamiento la Comisión organizadora de las Exposiciones de Arte para tratar de la de Arte retrospectivo próxima a celebrarse.

Se acordó que ésta se inaugure el día 18 del corriente.

Todas las personas que posean cuadros de los pintores fallecidos o de los modernos que reúnan las condiciones fijadas y quieran dejarlos para figurar en la Exposición de referencia, pueden hacer el ofrecimiento al señor Alcalde de Palma, en la seguridad de que dichos cuadros serán esmeradamente cuidados y vigilados.

El interés y entusiasmo que dicha Exposición ha despertado, permite asegurar que la coronará el más lisonjero y rotundo éxito.

Continúan recibiendo muchos ofrecimientos que aumentan de cada día la lista.

Desde hace algunos días se encuentra en Palma el capitán de Ingenieros e Ingeniero de la Compañía Nacional de Radio Telegrafía, D. Manuel Escolano.

Dicho señor está practicando los estudios preliminares para instalar una estación radio-telefónica y radio-telegráfica en esta ciudad.

Le acompaña, coadyuvando en sus trabajos, el oficial de telégrafos Sr. Pomar.

El punto escogido para instalar la estación son los terrenos comprendidos entre la carretera vieja y nueva de Andraitx en «Son Armadams».

Ha sido llamado por nuestra primera autoridad civil el estudiante D. Antonio Segura para darle cuenta del telegrama que había recibido del ministro de Instrucción Pública referente a la apertura de matrícula y funcionamiento de la Escuela Náutica.

El telegrama dice:

«Participo a V. S. he firmado disponiendo se abra matrícula oficial para enseñanzas náuticas en Instituto esa capital y que las clases comenzarán el día 7 de enero próximo. Ruego lo comunique comisión estudiantes. Le saludo afectuosamente.»

Este telegrama confirma las promesas que últimamente se habían venido haciendo desde Madrid, pudiéndose ya estimar como cosa segura la inauguración de la Escuela Náutica de esta provincia, de lo que cumplidamente nos felicitamos.

Por noticias recibidas se sabe que uno de estos próximos días llegará a Palma el vapor de la matrícula española «Matilde», con un cargamento completo de maíz, propiedad de la casa Folch, de Barcelona.

Deseguida que llegue el citado buque a Palma, según órdenes recibidas últimamente, se le ordenará salga para Barcelona, donde dejará el cargamento que conduce.

El maíz y trigo de referencia procede de Rumanía.

Son esperados dos vapores más, procedentes de Buenos Aires, con cargamento de maíz, los cuales serán descargados en Palma.

La llegada de este importante comestible para las aves, abaratará, seguramente, el precio de la volatería y huevos.

Inca

He aquí los precios que han regido en este mercado:

Almendrón a 133'50 pesetas los 42'32 kilgs. (quintal).

Trigo, a 51'00 pesetas los 74'34 litros (cuartera).

Candeal, a 52'00 id.

Cebada del país, a 22'50 id.

Id. forastera, a 22'00 id.

Avena del país, a 16'50 id.

Id. forastera, a 16'00 id.

Habas para cocer, a 37'50 id.

Id. ordinarias, a 37'00 id.

Id. para ganados, a 38'00 id.

Maíz, a 34'00 id.

Frijoles, a 00'00 id.

Habichuelas (confits), a 00'00 id.

Id. blancas, a 00'00 id.

Garbanzos, a 00'00 id.

Cerdos cebados, a 29'00 id. la arroba.

Azafrán, a 3'10 la onza de 33 gramos.

Folletín del SOLLER -51-

BRIGIDA

—Ya entiendo—dijo—el mozo, desde que sucedió lo que me has contado con las cartas dirigidas a tí y a la que se hizo monja, habrá tomado el partido prudente de desfigurar la letra.

—Eso debe ser.

—Pues no debe darte cuidado—añadió Serafina—que tu bizarro capitán haya tenido el capricho de intentar mi conquista; me vió jovencita, pizpireta, risueña, alegre y casada con un anciano, y se dijo:—«Aquí encontré un buen mozo diversión para unos días.» Pero, hija, se llevó chasco; luego me ha visto aquí y ha querido volver a probar fortuna, mas no tengas miedo, ahora tiene ya más empeño en cautivarte a tí, niña cándida e inexperta, que a mi, viuda experimentada y recelosa y llena de malicias.

—Tú me das ánimo y esperanza, Serafina—dijo Estrella.

—Yo no tengo mucha esperanza de

que tú sepas hechar a ese galán el anzuelo con todas las reglas del arte.

—¿El anzuelo?...

—Sí, hija, sí, el anzuelo; perdona este lenguaje de viuda. El anzuelo es con lo que se pesca a los inocentes peces, y aún a los listos, que llevados de la codicia de hallar algo sabroso, lo muerden y se clavan. Pues los hombres son peces también; ¡y qué peces! y las mujeres deben saber manejar el anzuelo para pescarlos, para clavarlos, quiero decir para casarlos. ¿Tú querías casarte con Luis?

¡Oh! sí; esa sería mi mayor ventura.

—Si él era buen marido, no lo dudo; si no, Dios te libre.

—¿Que haría yo para que el me amase y no a ninguna otra?... Todos los sacrificios haría...

—Sacrificio no has de hacer ninguno.

—¿No?

—Ninguno. Es lástima que no haya por aquí algún mancebo que pudiera ser tu novio.

—¿Que dices?... ¡Amo a Luis, y había de tener otro novio!

—Hija, me vas a dar mucho que hacer con tu inocencia. Ese pretendiente sería para Luis un motivo más de empeñarse en cautivar tu corazón. Pero ya

que no hay ese novio, es preciso que en algún tiempo no demuestres de ninguna manera que tienes deseos de recobrar su amor; es conveniente que te vea alegre, indiferente con él, afectuosa con los demás...

—¿Con quienes?

—Ya verás; iremos a los paseos, a las tertulias... En fin, déjate guiar si quieres, y yo te prometo hacer todo lo posible para casar a Luis...

—¿Casarle?...

—Sí, mujer, contigo, no te asustes.

—¡Oh! ¡Si tal hicieras!...

—Y mira que por tí sola hago yo tales cosas, porque nunca me ha gustado el papel de casamentera. Luego sale mal el casamiento, y lleva una más maldiciones... Pero, ¿qué no haré yo por tí, pobre niña inexperta, paloma sin hiel, que, si estuvieras sola y sin amparo, caerías desvanecida bien pronto en las garras del gavilán?

—¡Cuanto te quiero, Serafina!

—No has de decirle a él otro tanto, por mucho que le quieras.

Y Estrella quedó muy consolada y tranquila, confiando su causa a la experiencia y travesura de Serafina, y bendiciendo a la Providencia que, cuando

quedaba sola en el mundo, le había deparado tan buena amiga.

XV

Don Aniceto

Don Aniceto, el escribano, tuvo, por razón de su importante profesión, que hacer un viaje a Valladolid; no sin miedo, porque los tiempos no eran los mejores para viajar; pero se trataba de un negocio que le había de producir buenos maravedises, y en tratándose de maravedises, el escribano era capaz de hacer esfuerzos hasta de valor. No fué flojo el que hizo trasladándose desde León a Valladolid, bien que por él quedaban rogando fervorosamente las seis hermanas Cardillo, y especialmente la cuarta, que no miraba con malos ojos a Don Aniceto, a pesar de que los tenía chiquititos, como abiertos con punzón, y tan tiernos que siempre lloraban, aunque la buena señora, señorita quise decir, estuviese alegre como unas pascuas.

Gran disgusto causó el viaje de Don Aniceto a las seis hermanas, que no tenían otro amigo íntimo; pero la consi-

(Continuad.)

DEL AGRE DE LA TERRA

A MARIA INMACULADA

(PREGARIA)

Al peu d'eixes roques, trobar jo voldria
un cant que tengués, accents d'oració;
un cant qui't parlàs, oh Verge Maria!
amb veus del qui implora i del qui confia
i amb la fe ardenta, qui guanya i perdó.

Un cant qui't pregàs, amb la gran dolcesa,
dels valls qui s'adormen frissos de pau;
i, que ressonàs, amb l'aspra rudesa,
d'aquets monts salvatges, qui't fan escames
portant ton emblema: el blanc i el blau.

Que com ells vestida, de nevada blanca,
lliure de les sutzes llordors del camí
s'arbori ma vida... I fruitada tanca
dins ton hort gelós, portí en cada branca,
un germe del cel, de ton blau diví.

Que gement i pia, com els relicaris
murats a les plantes, ex vots del dolor,
te clami i responguis... Desgranant rosaris,
de súpliques santes, amb sos decenaris,
brotonin les roses de tan bell Amor.

Que la teva font, la miraculosa,
qu'un Angel remou, que Deu benef...
Jordá qui netetja... Horeb roca fosa...
misteri... miracle... L'aigua clara, undosa,
de lo inexplicable... brolli també amb mil

MARIA MAYOL.

Lourdes, Septembre 1920.

FULLS D'UN ALBUM

Unes noces a Cerdanya

«Dei Costumi dell'isola di Sardenya.»

Tot d'una que tot està ferm i concertat
entre les parts, el dia convengut el pare del
noví amb tota l'acompanyada de parents i
amics, se'n van a la casa de la núvia, a on
ja están congregats els parents d'ella, rum-
bosament vestits. La casa tota està a punt
de festa.

Al festiu sorollós trepig dels cavalls, el
pare d'ella fa com qui s'amaga, i mentres
tant els qui acaben d'arribar toquen i reto-
quen a les portes i ningú compareix ni res-
pon.

S'uneix als companys, arremolinats; fa
com qui s'indigna fins que, tocant més fort,
se sent de dedins una veu qui les demana
quines noves d'uen i si son amics.—Llavors,
el cap de família, fent el desintès i casi mer-
vellat, surt a la porta i tot d'una que les
veu, les fa bona escomeça, les ajuda a bai-
xar dels cavalls, que ferma a les argolles, i
fa entrar amb amorosides paraules, tota la
gent. Allà, després dels primers aculliments,
avança en mig d'ells el pare del noví, i ple
d'ansia, diu qu'ha perduda la més amada i
gràcil auvella del seu remat; que l'ha cer-
cada de bades per tot i que a la fi venia a la
seva casa per veure si la bona sort el favo-
ria, després d'haver amb tan gran daler de-
sistjat retrobar-la; que ell no podia viure sen-
se la seva anyelleta, qu'és la pau, i la ale-
gria i la jota del seu viure, tan càndida és, i

placévola i mansa; de cara tan dolça, i d'ulls
tan jolius i tan agradosa en ses manyes i
traces.

El pare d'ella fa com qui meravellarse,
fingeix no haver-la vista; diu que dins ca-se-
va hi ha moltes euvelles; que se fasse més
endins i vegi si per sort la seua li cau baix
de la vista. Entrats dins la sala, troben les
dones assegudes unes de vora les altres, en
aire compost, amb piacevol esguard, però
ben callades i serioses, i ni una s'aixeca o
saluda als forasters. Llavors el pare de la
fadrina promesa, començant per un costat,
se gira al pare d'ell i li presenta la primera
dona, dient:—¿Es aquesta per ventura la vos-
tra auvella?—I l'altre respon:—Es bella, i
savia i gentil, mes no és aquesta.—Li mostra
la segona; l'altre l'alaba, mes suspirant
diu:—Tampoc es aquesta!—Per fi arribant
a la núvia;—Aquesta! Aquesta és! s'escla-
ma. ¿No veus que de la seua cara ne surt una
virtut, que n'es penyora de bona ventura?
—Llavors son pare le fa rícar i endiu-
menjar, i la presenta riolera i ben vesti-
da, davant tothom. Tot seguit, el futur so-
gre, jolius i alegre, li penja a ses orelles be-
lles arrecades, li posa en el dit un anell, i al
coll un ric collar; i tots els altres parents i
amics, venguts amb ell, li presenten llurs
dons. Per altre banda, la jove un poc avergo-
nyida, demana a son pare els presents qu'ha
de fer al seu promès; regala qualque cosa
als seus parents, i després modestament s'as-
seu entre les dones que li fan festa i l'afala-
guen amorosament.

Acabada aquesta primera cerimònia, se
treuen vins generosos i confits, fan rollet i
conten coverbos, i donen l'enhorabona a la
jove esposa; les dones alaben al pare del es-
pós per haver sabut trobar una jove tan gar-
ruda per el seu fill; se fan pronòstics, s'es-
pliquen somis en mig de rialles; i després, ha-
vent refrescat a voler, tots s'aixequen i
montats a cavall s'en tornen alegrement a
llurs quefers.

Per la versió

J. R.

QUARTILLA A LLOURE

AUTUMNE

Les groguenques fulles dels magraners
van caiguent poc a poc; neva. I assuxi, for-
ta bufada de mestrall remolineta les fulles
mortes i sufla fort, com un bramul de fera,
al passar per entre les nubes branques dels
arbres dormits. El cel està ennuvolat talment
com si volgués ploure. Però el vent domina.
I els núvols passen rumoretjant per damunt
les nostres testes...

Es l'hora de l'oració cap vespral i sona
lluny una campana. El tò pareix de més-
enllà la tomba. Els nostres llavis se contre-
ven i broden una oració inarticulada; remu-
gam entre dents sense sobre que deim: es
l'emoçió del moment...

Ave Maria...

Una bufada de vent eufega la veu del
bronze. Les branques rígides tot enreis-

clant-se, han de sufrir l'ascòt de la mestralla
que descarrega sa fúria damunt elles.
I se queixen. Els seus jais! son aguts i pen-
etrants.

El nostre cor està ple d'angoixa. Volèm
plorar i no podem. Nos ensopim i nostros n
cap no pensa en res. Els ulls miren, ara corre
els núvols, suara corre les fulles p'en terra,
mes tart miren... i no veuen res. Vivim de la
inconciència! Un somni llengorós adorm
l'esperit!...

¡Alliberau-nos, Senyor, dels trits cap-ves-
pres d'autumne!

FLOR D'ARGENT.

Sóller, Novembre, 1920.

L'ESCOLA NOCTURNE EN EL FOMENT

II

Es profitosa, necessaria i una honra per
Sóller l'escola gratuïta per obrers.

Aquest es el punt, ben-volgut lector, que
vaig a tractar en aquest segon article, con-
fiant amb la teva benevolença. Mes de tot
d'una m'ha ocorregut la sigüent reflexió:
Si un bell dia de sol i a l'hora del mig dia
un homo entusiasmada amb els resplendors de
l'astre rei convidàs a n'els qui passassen p'el
seu costat a escoltar la demostració de que
el sol és magnífic, esplendorós, benèfic, vital,
em sembla que de tots s'en duria aquesta
resposta: ¡Bè homo no't cansis; si això es
clar!, ja se veu! Semblant creuria jo el meu
cas, si, establert com a principi que el co-
neixement de les lletres és avui immensa-
ment ventatjós, poc menys que indispensa-
ble, m'empenyas en la demostració lògica-
ment rigorosa de que l'escola en general i
la de que parlem, en particular, p'els obrers
qui treballen durant el dia es profitosa i en
cert modo necessaria. Per això més que la
demostració d'el meu tema, crec del cas al-
gunes reflexions.

Jo no trob a qui comparar tant com a un
cego, l'homo qui avui en dia no ha après
l'us de les lletres. Per onsevulla topa en col-
que cosa qui l'interessa o que l'hi és nece-
sari llegir: el nom d'un carrer, el rètol
d'una tenda, la direcció, l'hora de partida
d'un tren... i p'el pobre qui no sab de lletra
tot l'hi és oscuritat. ¡I ho deu esser bon fu-
nesta la ceguera! ¡I què hi deu quedar des-
concertat l'homo qui no sab lletra, el dia
que surt un poc del seu conegut parany!

Si l'estre esquiu me dás tracó per fer vi-
brar la lira, bè en cantaria un d'hinne gran
a la sana il·lustració: mon nou, regió esplen-
dorosa d'on queden exclusits els profans,
desheretats de les lletres i és solament fran-
ca l'entrada a les distingides legions conde-
corades amb l'insignia del *llibre i de la plo-
ma*. ¡Be en farien de llàstima els invàlids de
l'ignorancia a l'hora d'el *desfile* trionfal
que la imaginació ovira!

Grat sia a Deu, la societat actual bé se n
es penetrada de l'importancia, de la nece-
sitat imprescindible de la formació literaria,
i els qui regeixen els seus destins han multi-

placades les escoles i fins i tot han volgut sia
obligatoria l'ensenyança; i els petits d'un i
altre sexe com estols d'alegres aucells per
tot arreu acudeixen i s'apleguen dins l'es-
cola.

Sols el fill d'el pobre obrer manqué en
l'estol infantivol i, si canta alla a on és, per-
que es alegre com l'aucell, canta—i tal
volta desentonat—en el tai, com si volgués
alleugerar la feina pesada an els seus anys.

¡Pobre nin! ja petit no pogueres seguir els
teus companys més favorits per la sort
que tu; quant seràs gran probablement no
podràs seguir-los tampoc, perquè et faltaran
les ales de l'ingení, qui tal volta prou apun-
tava en tu, però que el pes feixue d'el tra-
ball no te deixà desplegar.

Jo, vocal no més de la Junta Directiva de
l'escola per obrers, en el Foment, he tengut
amb molt de gust l'encarrec d'inscriure en
el començament de diferents cursos, tots els
obriers admesos a l'escola, extenent la co-
rresponent papeleta d'admissió, i això mateix,
entre altres coses, m'ha donat ocasió de
comprovar quant baix marca, molt sovint,
el termómetro de l'instrucció literaria en la
generalitat d'els atlots obrers. Per facilitat
los l'inscripció he procurat trobassin tita-
i paper disponible—quant no n'trobassin
a mi—a on deixassen escrit el seu nom i lli-
natge, domicili, edat etc. ¡I quins gerogli-
fics me deixaven casi sempre! quin trabuc
feia la ploma en llurs mans no acostumades!
i jo pitjor i més dolorós—i no eren pocs els ca-
sos—ignoraven el llinatge de la seva mare
i se feien borts de mare quant escrivien el
seu nom!

Una ignorancia tan grossa no's deu tole-
rar, tenguent remei, dins una ciutat qui te
fama i fets de rellevant cultura. ¿Què faràn
aquets demà, si, soldats, van an el cortó e
emigran, com tenen de costum, a France o
un altre part a on l'ensenyança sol esser
més extensa i general? Quin concepte han
de fer formar de Mallorca, sinó el d'una ter-
ra encara a civilisar? No l'hi escan a la
nostra garrida Sóller qui tant ha estès el
seu nom ja gloriós, que el tant desmanyat
sia un fill seu, un solleric.

L'amor de ca nostra, l'esperit de germa-
nor i el civisme no mos han de permetre ja
un fet com el sigüent: Era un dia en que es
presentà a un solleric establert a France,
l'avinentosa de fer un negoci redó, segur,
de redoblar la moneda que hi posàs. Un
amic seu, francès, prou ric l'hi posava en
les seues mans un capital considerable baix
de dues condicions: que el benefici seria a
mitjes i que el nostre compatrici tenia que
passar a Espanya a realisar personalment
el negoci fàcil en si mateix. El solleric va
refusar el gran negoci al·legant aquesta úni-
ca i lamentable raho: *Monsieur, moi, je ne
sais ni écrire ni lire.!!!*

Basta de reflexions sobre si l'escola per
obriers es profitosa, necessaria i una honra
per qui la fomenta i protegeix.

ANTONI J. GARAU, PVRE.

Folletí del SOLLER -16-

LA LLAR DELS AVIS

llen. Havia empenyorada la seua parau-
la i, costàs lo que costàs, havia de sortir
en la seva: la volgué treure neta; mes ¡aíl
qu'els comptes li sortirien errats!

Se'n va, manades fetes, xalest i c n-
tent, cap a *Son Jinebró* per donar-los la
nova i acompanyar sa filla an el ball, i,
quan arribava a les cases, veu dreta da-
munt el portal, a Na Magdalena, desmu-
dada, consirosa i trista...

I el cor li donà un tomb. I digué:

—¡Magdalena, i això!
—¡Ai, monpare! Don Joan ha recaigut!
—¡Què dius!

Ses celles hirsutes s'encrespren com
púes d'erico i son front es va contreure.

Cop en sec, pren l'escala i se'n entra
dins la cambra del malalt. ¡Quin silenci!
La senyora regava de llàgrimes els llen-
sols, els blancs llenols de fil; don Jaume
anava i venia d'una banda a l'altra, ulls
baixos, talment un desesperat; el pobre-
malalt, qui fatigosament alenava, tenia
els ulls girats en blanc.

L'amo, davant aquell silenci corgela-
dor, romangué fret.

¡Quin camvi! ¡Quina lluita s'encenia sob-
tadament dins son cor!

La madona i sa filla havien pujades
tambè. Amb silenci prenien part en l'es-
cena tristement silenciosa.

L'amo, quan veu a sa filla, callada i
amb sos ulls plens de llàgrimes, l'agafa
d'apart i li diu:

—I ara que feim, Magdalena?
—¡Aquí tenim ses feines, monpare!
—¡I no ballaràs sa primera?
—¡...!
—¡I hem de perdre cent lliures?
—¡...!

Per tota contesta, la púbila de *Son Ji-
nebró*, móvia el cap d'una banda a l'al-
tre, i, sacsats el seu cor d'emoçions incòg-
nites, feu un esclató.

—¡Bè, filla meva!—digué l'amo, conmo-
gut i amb veu insegura, però alta amb
comptes de que els senyors, qui restaven
desofats, el sentissen.—Yes, Magdalena,
an el sen Sió, i que vagi tot d'una a cer-
car Don Pau, i de passada, que diga an el
bal·le, l'amo n'Tomeu, de part meva,
que tu no ballaràs sa primera, perquè
don Joan ha recaigut!

El senyors se conngueren...

El desfici febrós del malalt, ara creixia,
ara minvava, talment les ones de la mar...

**

¡Quines acaballes tengué la festa de
Sta. Margalida a *Son Jinebró*. El rol·lo
del ball fins i tot s'entristí amb la nova
de que Na Magdalena, degut a la recaiguda
del senyor, no ballaria sa primera.

Trist i melangiós arribava a la posses-
sió el sò de la xeremia. ¡Consirosos i cap-
baix, dins la cambra, sentien la remor
llunyana del ball i veien com s'esfullava
la rosa de la festa, al compás de la febre
i desfici del malalt...

Na Magdalena plorà llargament sense
sobre per qué, car gens de greu li sabia,
per altra part, no haver poguda lluir sa
gentilesa en el ball davant tothom.

¡Per què plorava?...

La púbila llum de la lluna umplia la
vall de *Son Jinebró*. La jove sortí a la fi-
nestra; i llavors, la lluna besà amorosa-
ment son front conturbat, i sa cara d'es-
glai, i ses mans; i la llum malalta de la
lluna feu lluir el brillant de l'anell d'or,
que per descuit no s'havia tret. I esguar-
dant, amb esguart trist i amb sos ulls per-
lejants de llàgrimes, aquella brillantor,
lluerna en mig de tanta fosca, alça sa

mà a poc a poc, fità sos ulls plens d'ins-
tigació turbadora, en l'anell i, obeïnt a la
llel misteriosa de son cor enamorat, besà
el diamant amb dolç i teb repòs de llavis,
com qui volent xuclar sa llum incerta i
vagorosa...

VII

L'aldarull de la festa fou causa del
mareig i de l'exitació nerviosa del malalt,
que tanta d'alarma produïren a *Son Ji-
nebró*. Passar de la quietut i sossec benau-
rats de la casa-pairal a l'ereclit i febrosa
vibració de la festa, fou massa violent per
el jove, qui s'hagué de retre, malgrat son
esforç en amagar la veritat, abans de
que la festa s'acabàs. Es va coll-torcer
com una flor.

Mes son desfici i ensopiment duraren
poc; vingué la reacció, i el malalt se dor-
mí tranquilment. La recaiguda, que tan
greu semblava, fou cosa de dies; se fon-
gué com un núvol ferit per el sol, s'esvaí
i prengué comiat de la possessió.

El senyor jove quedà bò.

**

Quedà bò de cos i d'esperit: fou un do-
ble guariment.

JERÒNI PONS, PVRE.

(Seguirá)

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa -- Rue Pons de l'Héroult, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa -- Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Téléfono { Cerbère, 9 | CETEBERE - José Coll
Cotte, 606 | CETTE - Llascane
PORT-BOU - José Coll

MAISON

Michel Ripoll et C.^{sa}

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TÉLÉPHONE N.º 57

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel

Telegramas: ROIG — PUEBLA LARGA

Vicente Giner

CARCAGENTE
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoníaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

Maisons d'approvisionnement

COMMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

: G. Alcover Frères :

— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Qual de Célestin's 10-LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel
Frutos superiores.

= = = ALCIRA = VILLAREAL = = =

Telegramas: Cardell - ALCIRA.

Importation - Exportation

FRUITS, LÉGUMES & PRIMEURS

Spécialité des produits de Provence

Joseph Castañer

EXPÉDITEUR

Avenue des Lînes—CHATEAURENARD—(PROVENCE)

Télégrammes: Castañer Expéditeur, Chateaurénard—Téléphone 49

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE
FONDÉE EN 1805**Expéditions directes de toutes sortes de primeurs**

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDES

MICHEL MORELL

SUCCESEUR

Boulevard Itam. ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

"Lloyd Royal Belge,"

TRANSPORTES MARITIMOS

Salidas cada diez días desde Palma o Barcelona para

BELGICA * HOLANDA * ALEMANIA

Conocimientos directos desde Palma para Amberes, Bruxelles, Lieja, Brujas, etc., etc., Rotterdam, Ansterdam, Amburgo.

Para informes: Consulado de Belgica o "La Comercial,"

NOTA: Antes de embarcar mercancías para los destinos arriba citados consúltense nuestros Fortaits.

Palmer & Simó, Victoria, n.º 16 Palma.

FRANCISCO FIOI

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas
y demás frutos del país

TELEGRAMAS: Francisco Fiol-Alcira

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

* DAVID MARCH FRÈRES * * * J. ASCHERI & C.ª *

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antigo Musée). MARSEILLE

Téléfono n.º 37-82. * * * Telegrama: Marchprim.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos
y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

Bartolomé Fiol Sucesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE

TELÉFONO 9-87

GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes: laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et forts, ails en chaînes, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE-PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HÉRAULT

SERVICIO
Esmerado-Rápido-Económico
 DE
 Tránsito - Consignación - Comisión
M. Bernat Borrás
 38 Avenue Victor-Hugo CETTE (Herault)
 Agencia en AIGUES-MORTES (Gard)
 13 rue Emile Jamais

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACION de Naranjas, Mandarinas,
 Limones y Cacahuètes.

Dirección telegráfica: **FERRER-CARCAGENTE**

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
 NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
 (Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Certe: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 81

• Transportes Internacionales •

LA FRUTERA
COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère
 Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas
 y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

• • • **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** • • •

• • • TRANSPORTES Y NAVEGACION • • •

Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre
 & C.º, de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-
 kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la
 Compagnie de Navigation Mediterranee, de Certe.

Rambia de Santa Mónica, 14.—**Barcelona.**

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

• • • **ANTONIO COLOM** • • •

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
 de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,
 Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TELÉPHONE 1106

GRAN HOTEL ALAHMBRA

— DE —

Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACION EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA